

V K F A E A I

## VKF Brandschutzanwendung Attestation d'utilisation AEAI

Auskunft über die Anwendbarkeit gemäss den  
Schweizerischen Brandschutzvorschriften VKF  
Information sur l'utilisation selon les prescriptions  
suisses de protection incendie AEAI

VKF Nr. / n° AEAI 14627

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	Hobatherm GmbH Edelstahlkaminbau Münkefeld 2 AT-6800 Feldkirch	Ersetzt BZU vom 26.09.2005 Remplace HPI du
Hersteller Fabricant	Hobatherm GmbH AT-6800 Feldkirch	
Produkt Produit	HOBATHERM KOMPAKT ÜBERDRUCK T200	
Beschrieb Description	Abgasanlagensystem ein-/doppeltwandig aus: Innenrohr Werkst. Nr. 1.4404.1.4571 ab 0.6mm; Wärmedämmung Mineralwolle ab 50mm; mit und ohne Aussenrohr Werkst. Al, Edelstahl, Cu, Zn ab 0.6mm Durchmesser: 80 - 800mm	Système de conduits de fumée à paroi simple/double: paroi intérieure no 1.4404, 1.4571 dès 0.6mm; isolation en laine minérale dès 50mm; avec/sans paroi extér. Al, acier fin, Cu, Zn dès 0.6mm; Diamètre: 80 - 800mm
Anwendung Utilisation	Anwendung und Einbau siehe Seite 2	Utilisation et installation voir page 3
Unterlagen Documentation	Prüfberichte TÜV Süddeutschland Nr. A 1218-00/04 und A 1219-01/04 vom 26.02.2004; Übereinstimmungszeugnis Land Oberösterreich Nr. Z-13.1.2-03-2274 vom 27.04.2004; Gutachten IBS Linz Nr. 05071405 vom 15.07.2005 und Konformitätserklärung vom 26.02.2007	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T200; P1; W; 1/2; 0-00; R66; EI 00(nbb)
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2014	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Zulassungsstelle der  
kantonalen Brandschutzbehörden  
Organisme d'homologation des autorités  
cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen  
Association des établissements cantonaux  
d'assurance incendie

*P. Vogel*

*P. Nyffenegger*





## VKF Nr. / n° AEA I 14627

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall  
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques  
 Gesuchsteller Hobatherm GmbH  
 Requérant AT-6800 Feldkirch

Produkt HOBATHERM KOMPAKT  
 Produit ÜBERDRUCK T200

Gültigkeitsdauer 31.12.2014  
 Durée de validité

### KLASSIFIZIERUNG SN EN 1443 - T200; P1; W; 1/2; 0-00; R66; EI 00(nbb)

Temperaturklasse	T200	= Nennbetriebstemperatur 200°C
Druckklasse	P1	= Prüfdruck 200 Pa für Überdruck-Abgasanlagen
Kondensatbeständigkeitsklasse	W	= für Abgasanlagen im Nassbetrieb
Korrosionswiderstandsklasse	1	= Brennstoff Gas
	2	= Brennstoff Heizöl mit Schwefelgehalt bis zu 0.2%
Russbrandbeständigkeitsklasse / Abstand zu brennbarem Material	0- 00	= für Abgasanlagen ohne Russbrandbeständigkeit = 00 mm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material (X2)
Wärmedurchlasswiderstand	R66	= 0.66 m <sup>2</sup> K/W
Feuerwiderstandsklasse	EI 00(nbb)	= Feuerwiderstandsdauer 00 Minuten

### EINBAU UND SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

In Einfamilienhäuser und eingeschossigen Gebäuden ausserhalb des Aufstellungsraumes	Vertikale Führung:	Einbau in Brandschutzelement: Ummauerung EI 30(nbb), Schacht EI 30(nbb).
	Horizontale Führung:	Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 30(nbb).
	Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Brandschutzelement EI 30(nbb) = 00 mm (X1).	
In Gebäuden mit mehreren Brandabschnitten ausserhalb des Aufstellungsraumes	Vertikale Führung:	Einbau in Brandschutzelement: Ummauerung EI 60(nbb), Schacht EI 60(nbb).
	Horizontale Führung:	Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 60(nbb).
	Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Brandschutzelement EI 60(nbb) = 00 mm (X1).	
Anbau an brennbarer Fassade		Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Abgasanlagensystem = 00 mm (X2); mechanischer Schutz an exponierten Stellen.

Im Schacht und in der Ummauerung kann das Abgasanlagensystem einwandig mit Wärmedämmung und ohne Aussenrohr geführt werden.

Die allseitige Luftumspülung der Abgasanlage muss vom Aufstellungsraum des Feuerungsaggregates bis zur Aussenatmosphäre durchgehend gewährleistet sein (allseitig mindestens 20 mm).

Ein vollständiger Kondensatrückfluss ist sicherzustellen. Das Kondensat ist so abzuführen, dass ein Rückfluss in das Feuerungsaggregat verhindert wird. Ausgenommen sind Feuerungsaggregate, die ausdrücklich für die Aufnahme der gesamten zurückfliessenden Kondensatmenge geeignet sind. Die Kondensatabführung muss über einen Siphon mit einer minimalen Wasserstandshöhe von 100 mm erfolgen.



## VKF Nr. / n° AEA I 14627

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall  
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques  
 Gesuchsteller Hobatherm GmbH  
 Requérant AT-6800 Feldkirch

Produkt HOBATHERM KOMPAKT  
 Produit ÜBERDRUCK T200

Gültigkeitsdauer 31.12.2014  
 Durée de validité

## CLASSIFICATION SN EN 1443 - T200; P1; W; 1/2; 0-00; R66; EI 00(icb)

Classe de température	T200	= température nominale de fonctionnement 200°C
Classe de pression	P1	= pression d'essai 200 Pa pour les conduits de fumée fonctionnant sous pression positive
Classe de résistance aux condensats	W	= pour les conduits de fumée fonctionnement en ambiance humide
Classe de résistance à la corrosion	1	= combustible gaz
	2	= combustible fiouls à teneur en soufre inférieure ou égale à 0.2%
Classe de résistance au feu de cheminée / Distance aux matières combustibles	0-00	= pour les conduits de fumée non résistant au feu de cheminée = 00 mm de distance (X2)
Résistance thermique	R66	= 0.66 m²K/W
Classe de résistance au feu	EI 00(icb)	= durée de la résistance au feu 00 minutes

## INSTALLATION ET DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Dans les bâtiments à un niveau et les maisons individuelles, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:  
 Installation avec élément de protection incendie: entourage en maçonnerie EI 30(icb), gaine EI 30(icb).

Conduit horizontal:  
 Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 30(icb).  
 Distance de sécurité à partir du bord extérieur de l'élément de protection incendie EI 30(icb) = 00 mm (X1).

Dans les bâtiments avec plusieurs compartiments coupe-feu, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:  
 Installation avec élément de protection incendie: entourage en maçonnerie EI 60(icb), gaine EI 60(icb).

Conduit horizontal:  
 Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 60(icb).  
 Distance de sécurité à partir du bord extérieur de l'élément de protection incendie EI 60(icb) = 00 mm (X1).

Installation le long de façades combustibles

Distance de sécurité depuis le bord extérieur du système de conduit = 00 mm (X2); aux endroits exposés, il faut une protection mécanique.

Dans la gaine ou l'entourage en maçonnerie, le système de conduits de fumée peut être à paroi simple avec isolation, sans paroi extérieure.

La circulation de l'air doit être garantie sur tout le pourtour du conduit de fumée, depuis le local où est installé l'appareil de chauffage jusqu'à l'extérieur (20 mm au minimum sur tout le pourtour).

L'évacuation complète des condensats, sans reflux dans l'appareil de chauffage, doit être garantie. Sont dispensés de cette mesure les appareils de chauffage expressément conçus pour recueillir toute la quantité de condensats qui reflue. Les condensats doivent être évacués par un siphon avec un niveau d'eau de 100 mm.